

# CODESPA em **2014**



fundación  
**CODESPA**

Cada pessoa, uma  
oportunidade

## S. M. o Rei Don Felipe VI

Presidente Honorário da Fundação CODESPA



“Este ano é muito especial para todos os que fazemos parte da CODESPA. Celebramos o nosso 30.º aniversário. Durante estes 30 anos, pude comprovar pessoalmente como a CODESPA evoluiu e cresceu, principalmente em qualidade e profissionalismo. 30 anos a desenvolver projectos complexos que geram um impacto sustentável e mensurável nas comunidades mais necessitadas.

A CODESPA aposta na união de diferentes actores da sociedade com o objectivo de facilitar os meios necessários para que as pessoas com menos recursos possam conseguir, por si mesmas, o desenvolvimento das suas famílias e comunidades. A criação de oportunidades de crescimento económico é um instrumento importante para que as pessoas possam fomentar as suas capacidades e criar as suas próprias soluções em relação à pobreza. A empresa, atendendo à sua capacidades de gerar riqueza, tem um papel principal neste processo.”

**Palavras da S. M. o Rei Don Felipe VI na XVIII Edição dos Prêmios CODESPA. Madrid, 16 de Janeiro de 2015.**

## Manuel Herrando Prat de la Riba

Presidente da Fundação CODESPA



a CODESPA trabalhou muito, investiu muito, passou por momentos muito bons e ressentiu-se, como todos, pela crise económica. Mas 30 anos em relação aos quais já podemos dizer, sem medo de nos enganarmos, que mudamos a vida de milhões de pessoas.

Estamos num ano estratégico para a luta contra a pobreza. Termina o prazo para atingir os Objectivos do Milénio, propósitos acordados por unanimidade que não se chegaram a cumprir completamente. Houve desenvolvimentos, lentos mas constantes, apesar de ainda faltar muito por fazer. Embora a pobreza extrema esteja a diminuir em termos gerais, cerca de 800 milhões de pessoas enfrentam o risco de voltar a cair na mesma devido a alguma adversidade. Temos de continuar a trabalhar nisso, na vulnerabilidade. É verdade que é preciso erradicar a pobreza, mas o trabalho não acaba aí, é necessário manter os sucessos alcançados.

São, por isso, aprovados os Objectivos de Desenvolvimento Sustentável este ano; 2015 é, por isso, um ano importante para saber até onde queremos chegar. São 17 pontos que reformulam os anteriores e que adicionam outros novos e devemos, mais uma vez entre todos, alcançá-los para que consigamos que o mundo seja um lugar mais justo para todos em 2030.

Estamos convencidos de que, sempre sob o compromisso contínuo das instituições públicas, o capital privado é a via para que o desenvolvimento possa chegar mais longe e gerar estabilidade. Acreditamos com tanta força nessa ideia que este ano também lançamos o Observatório Empresarial Contra a Pobreza, com o objectivo de as empresas implicadas na erradicação da pobreza aderirem e continuarmos com esse trabalho a partir dessa importante sinergia.

**Manuel Herrando Prat de la Riba**  
Presidente da Fundação CODESPA

O contexto complicado em que vivemos fez com que as sociedades mais necessitadas sejam ainda mais vulneráveis e observámos uma redução do dinheiro que se destinava à cooperação para o desenvolvimento. Isto constitui um desafio no qual estamos a trabalhar graças ao esforço de grandes profissionais que juntam forças e colaboram entre todos.

Em 2014 estávamos à entrada do nosso 30.º aniversário; 30 anos a ajudar as pessoas mais necessitadas, fornecendo-lhes os recursos que não dispunham para que possam evoluir e criar uma sociedade mais justa. Durante este tempo,

**Composição gráfica:**  
Pyma3Comunicación

**Fotografia:**  
Ficheiro CODESPA  
© Casa de S.M. el Rey

**Impresso em papel ecológico FSC®**

**Depósito Legal:**  
M-35998-2015

Madrid, novembro 2015



Ao utilizar o papel Cocoon Silk 100% reciclado para sua memória em vez do papel de fibra virgem (certificado ou não), a CODESPA reduziu o seu impacto ambiental e poupou os seguintes recursos naturais:

**300**  
kg de resíduos

**40**  
kg CO<sub>2</sub>

**403**  
km de viagem num  
automóvel europeu padrão

**8320**  
litros de água

**767**  
kWh de energia

**488**  
kg de madeira

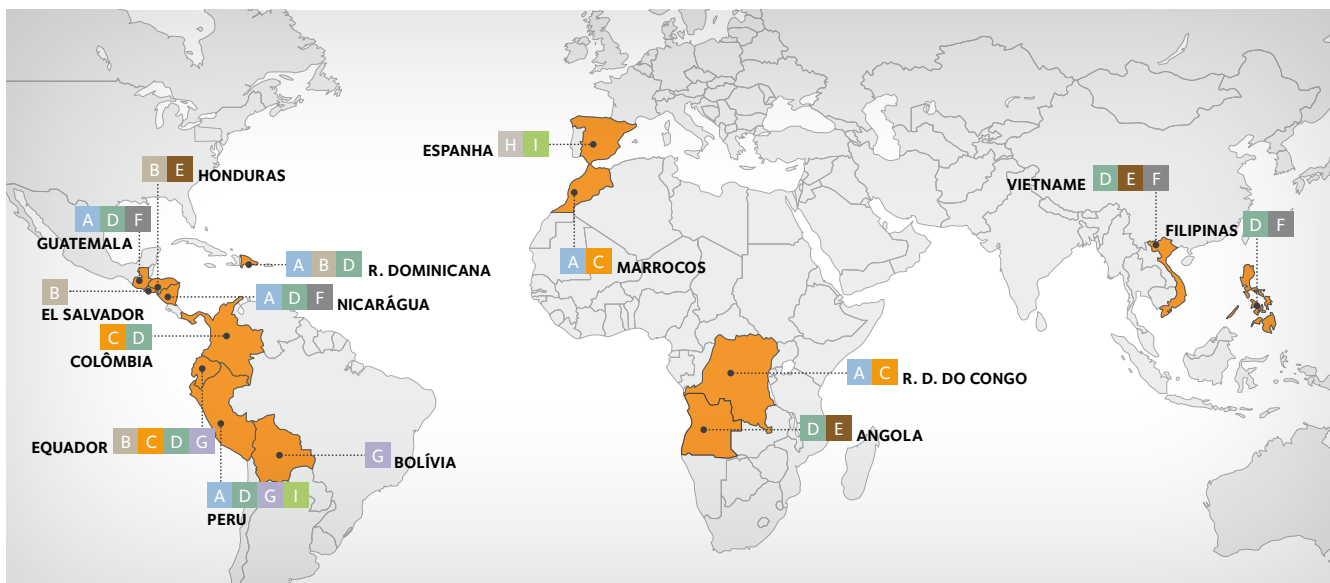


# Quem somos

Somos uma organização não lucrativa que se dedica à cooperação internacional para o desenvolvimento desde 1985. Comprometemo-nos a ajudar as pessoas com menos recursos a sair da pobreza através de programas e projectos que promovam um **desenvolvimento económico e social**.

A nossa **missão** Nascermos com a missão de poder proporcionar oportunidades às pessoas para que possam, através do trabalho, sair da pobreza e ser protagonistas do seu próprio desenvolvimento. Confiamos na capacidade humana para construir um mundo mais equitativo e justo.

## CODESPA no mundo em 2014



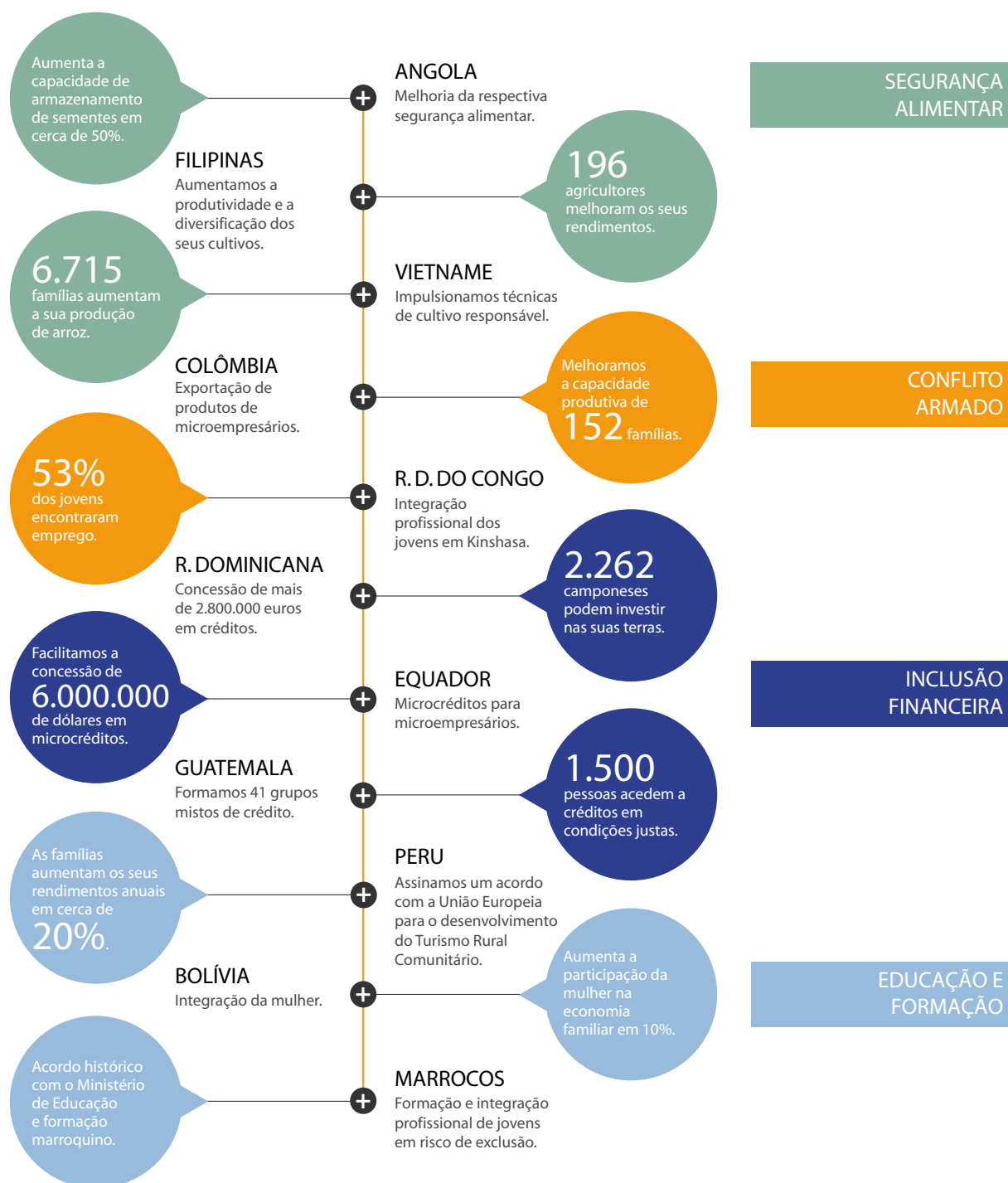
### Linhas de acção

A	B	C	D	E	F	G	H	I
<b>FORMAÇÃO E INTEGRAÇÃO PROFISSIONAL</b> Guatemala, Marrocos, Nicarágua, Peru, R. D. Congo, R. Dominicana	<b>MICROFINANÇAS PARA O DESENVOLVIMENTO</b> Equador, El Salvador, Honduras, R. Dominicana	<b>EMPREENDEDRISMO SOCIAL E MICROEMPRESA</b> Colômbia, Equador, Marrocos, R. D. Congo	<b>DESENVOLVIMENTO DE MERCADOS RURAIS</b> Angola, Colômbia, Equador, Filipinas, Guatemala, Nicarágua, Peru, R. Dominicana, Vietname	<b>SEGURANÇA E SOBERANIA ALIMENTAR</b> Angola, Honduras, Vietname	<b>SUSTENTABILIDADE AMBIENTAL E ENERGIA</b> Filipinas, Guatemala, Nicarágua, Vietname	<b>TURISMO RURAL COMUNITARIO</b> Bolívia, Equador, Peru	<b>INVESTIGAÇÃO, FORMAÇÃO E SENSIBILIZAÇÃO</b> Espanha	<b>MIGRAÇÃO E DESENVOLVIMENTO</b> Espanha, Peru



# Sucessos

## 2014



## ENVOLVIDOS EM PROJECTOS

89 colaboradores 383 voluntários

524 PARCEIROS 147 EMPRESAS

51 organizações da sociedade civil



60 PROJECTOS  
DESENVOLVIDOS AO LONGO DE 2014

14 TRABALHADORES  
COM OS MAIS VULNERÁVEIS



314.593

PESSOAS SENSIBILIZADAS

266.145

BENEFICIÁRIOS DIRECTOS

1.248.248

PESSOAS ACEDEM A PRODUTOS  
ADAPTADOS ÀS SUAS NECESSIDADES

## PARTILHAMOS A NOSSA EXPERIÊNCIA

15

CONSULTORIAS

16

PUBLICAÇÕES

20

WORKSHOPS

### ÁREAS DE INVESTIGAÇÃO

Empresa e Desenvolvimento  
Empreendedorismo Social e Microempresa  
Desenvolvimento Rural e Agro-pecuário  
Microfinanças para o Desenvolvimento

# Programas de desenvolvimento económico e social

Executamos projectos que são planificados, geridos e avaliados com rigor. Criamos alianças e sinergias entre os diferentes actores públicos e privados; isto permite-nos obter um **efeito multiplicador** que garante o **impacto social** e a **sustentabilidade** dos nossos projectos.

A formação, o acesso ao microcrédito e a comercialização são alguns dos componentes presentes nos nossos **Projectos de Desenvolvimento e Investimento Social**, que criam oportunidades de desenvolvimento socioeconómico para as pessoas e comunidades mais desfavorecidas. As nossas linhas de trabalho são:

## Formação e integração profissional

A **falta de formação é uma das principais barreiras** que impedem as pessoas com poucos recursos de aceder a um trabalho digno. Na CODESPA consideramos que **facilitar o acesso à formação é essencial** para um desenvolvimento económico e social estável e digno. Assim, promovemos a qualificação das pessoas com poucos recursos através

do apoio a programas de formação profissional, sempre direccionados para a integração profissional. Por conseguinte, consideramos fundamental que a formação esteja vinculada às exigências de pessoal qualificado das empresas locais, sem deixar de lado as necessidades da população mais desfavorecida com a que trabalha.

## Alguns dos nossos projectos

### Programa de educação não formal, educação por aprendizagem e integração profissional para jovens que abandonaram a escola (Marrocos)

#### O QUE NOS IMPULSIONA:

- 🔗 Situação de exclusão social de jovens com poucos recursos.

#### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 1326 jovens.
- ⊕ **Impacto económico:** 400 acedem a um emprego ou criam a sua própria empresa ou cooperativa.
- 📖 **Impacto social:** Diminuição da exclusão social e melhoria das condições de vida através da formação e integração profissional.



### Educação rural em alternância (Peru)

#### O QUE NOS IMPULSIONA:

- 🔗 Dificuldades de acesso à educação para os jovens (sobretudo meninas) das zonas rurais.

#### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 3000 crianças com dificuldades para ir à escola.
- ⊕ **Impacto económico:** O número de jovens que podem aceder a um emprego assim que terminarem os respectivos estudos cresce cerca de 40%.
- 📖 **Impacto social:** A taxa de abandono escolar diminui.



## Relatos pessoais



### Mohamed Fuad Amrani

Director Geral da Associação ATIL

*“O Pré-Acordo celebrado entre o Ministério de Educação de Marrocos e a CODESPA foi utilizado como modelo para a implementação de políticas públicas que promovam o emprego juvenil e a redução das taxas de pobreza e exclusão.”*



### Ruth Clara Tarraga Meza

Aluna do programa de Educação em Alternância

*“Escolhi o projecto produtivo “Tejido a Palito” do CRFA, porque conto com essa habilidade para tecer roupa para bebé. Consegui implementar o meu projecto graças ao apoio destas bolsas, desta forma melhoro diariamente nos meus estudos e tenciono ser uma grande profissional quando os termine.”*

## Microfinanças para o desenvolvimento

As pessoas que vivem em situação de pobreza **não podem aceder a recursos financeiros** e essa impossibilidade de poder contar com dinheiro em numerário faz com que não possam adquirir materiais e ferramentas para poder trabalhar e cobrir assim as necessidades básicas das famílias.

Na CODESPA **trabalhamos o conceito de microfinanças**, centrando-nos no estudo, na concepção e na implementação de microprodutos financeiros (empréstimos, poupanças, seguros, etc.) adaptados às circunstâncias concretas das comunidades com as que colaboramos.

### Alguns dos nossos projectos

#### Acesso ao crédito de pequenas empresas de comércio e serviços na República Dominicana

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

📍 Nas zonas rurais do país, a pobreza nos lares atinge os 55%.

##### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 16.000 pequenos agricultores.
- ➕ **Impacto económico:** Mais de 9000 créditos outorgados a produtores rurais.
- 📍 **Impacto social:** Melhora a qualidade de vida da população rural.



#### Desenvolvimento socioeconómico da população rural em Guatemala através de um programa de educação financeira e através da criação de crédito e poupanças (UTAFs)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

📍 A falta de serviços financeiros em áreas rurais impede que as pessoas invistam no seu desenvolvimento.

##### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 2920 pessoas.
- ➕ **Impacto económico:** Aumentam os respectivos rendimentos em cerca de 30%.
- 📍 **Impacto social:** Aumenta a auto-estima das mulheres e a participação na sua comunidade.



### Relatos pessoais



#### Fermín Mendez

Beneficiário do projecto de microcréditos da República Dominicana

*"Com os empréstimos que obtive do banco, a minha produção rende mais uma vez que entram mais recursos em minha casa, o que representa uma mudança muito notória na minha família. Ser parte deste projecto permitiu-me reorganizar as minhas finanças, uma vez que agora trabalho com o banco em vez de intermediários."*



#### Jorge Bolívar

Presidente da Fundación Inversión y Cooperación

*"As Unidades de Autogestão financeira que fomentamos na Guatemala não representam apenas uma metodologia para a inclusão financeira, mas também uma metodologia para a inclusão social. Nestas comunidades, o facto diferencial é que todas as decisões são tomadas pelas mesmas. Para além de auto-financiadas, são também autogeridas."*

## Empreendedorismo social e microempresa

Em contextos de pobreza, grande parte do tecido económico é formado por pequenas empresas familiares, que contribuem para a criação de emprego. No entanto, e apesar da importância que estas têm para o desenvolvimento económico de um país, são vulneráveis e instáveis uma vez que, entre outros factores, carecem de liquidez para poder adquirir as ferramen-

tas e os materiais necessários para poder desenvolver o seu trabalho. **Na CODESPA, fortalecemos o tecido económico microempresarial através de projectos de formação e acesso a serviços microfinanceiros.** O objectivo é melhorar tanto a produtividade como a comercialização dos produtos.

### Alguns dos nossos projectos

#### Aconselhamento e capacitação para mulheres indígenas artesanais (Colômbia)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

- 🕒 Um conflito armado que existe há mais de 50 anos que implica um crescimento da pobreza e da desigualdade.

##### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 273 mulheres.
- 📈 **Impacto económico:** Aumenta a quota de mercado em cerca de 40%.
- 🤝 **Impacto social:** Defesa dos direitos da mulher.



#### Formação para microempresários informais em Kinshasa (R. D. do Congo)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

- 🕒 Cerca de 93% da população deve sair todos os dias para procurar uma fonte de rendimentos.

##### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 250 microempresários.
- 📈 **Impacto económico:** 115 microempresas obtêm um plano de negócio e são sustentáveis.
- 🤝 **Impacto social:** Integração profissional através do auto-emprego ou por conta de outrem.



### Relatos pessoais



#### Maximilien Kungana

Empreendedor de compostos em Kinshasa

*"Para mim sempre foi um sonho poder desenvolver um projecto com base nos compostos. Os cursos de formação permitiram-me ter uma visão clara do funcionamento de uma empresa e reforçaram as minhas capacidades empreendedoras para enfrentar este desafio."*



#### Marleny Jambalo

Beneficiária do projecto Enredarte con Identidad

*"Antes vendíamos sem avaliar o que fazíamos, perdíamos tempo e trocávamos as mochilas por uma galinha, mas através da associação de mulheres aprendemos a valorizar o nosso trabalho."*



## Desenvolvimento de mercados rurais

A pobreza rural representa cerca de 63% da pobreza de todo o mundo. As causas são complexas e multidimensionais e englobam aspectos relacionados com a falta de serviços básicos como a educação, a saúde ou as comunicações adequadas, assim como com fenómenos climáticos adversos, a debilidade das instituições públicas locais ou a resistência sociocultural à mudança. Neste contexto, uma das vias de desenvolvimento das populações rurais com poucos recursos é a promoção e facilitação do

seu acesso a bens e serviços capazes de responder às suas necessidades mais básicas.

Aquando da criação de oportunidades de desenvolvimento para uma população rural através da criação ou do fortalecimento de mercados, é necessário que os bens e serviços estejam adaptados, sejam acessíveis, viáveis e adequados. Desde a CODESPA promovemos esta abordagem assente no mercado, ao obter igualmente resultados muito destacados neste âmbito.

### Alguns dos nossos projectos

#### Criação de empresas associativas para aumentar os rendimentos de pequenos agricultores (Equador)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

🔗 Nas zonas rurais, o índice de pobreza supera os 50%.

##### OBJECTIVOS:

👥 **Beneficiários:** 200 camponeses da província de Chimborazo.

⊕ **Impacto económico:** As empresas associativas aumentam as suas vendas em cerca de 10%.

👤 **Impacto social:** 100 mulheres chefes de família aumentam os respectivos rendimentos.



#### Melhoria da saúde e higiene das famílias rurais no Vietname através da instalação de latrinas e ao promover a sua utilização e construção de forma não subsidiada (Vietname)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

🔗 Nas zonas rurais do Vietname, 2 de cada 3 lares não possuem latrinas higiénicas.

##### OBJECTIVOS:

👥 **Beneficiários:** 12.000 famílias em situação de pobreza em zonas rurais adquiriam latrinas.

⊕ **Impacto económico:** Economia em gastos médicos e maior disponibilidade para trabalhar.

👤 **Impacto social:** Ao aumentar a cobertura de saneamento em cerca de 41%.



### Relatos pessoais



#### Sra. Dua

Beneficiária do projecto de serviços de saneamento do Vietname

*“Agora sou consciente da importância da utilização de latrinas higiénicas. Começamos a utilizá-la há cinco meses e agora ninguém da minha família quer deixar de a utilizar, por ser muito cômoda e as crianças não ficam doentes com tanta frequência.”*



#### Rosa Robalina

Presidente da Asociación de Mujeres Campesinas Productivas de Suncamal, Equador

*“Temos de sublinhar e agradecer o apoio na entrega de equipamentos e produtos, para além do apoio em aconselhamento. Sem o apoio da CODESPA, os sonhos das famílias beneficiárias não se cumpririam.”*

## Segurança e soberania alimentar

A soberania alimentar é o direito dos povos definirem as suas próprias políticas e estratégias sustentáveis de produção, distribuição e consumo de alimentos que garantam o direito à alimentação para toda a população; com base na pequena e média produção, com respeito pela própria cultura e a diversidade de modos de produção e comercialização seguidos pelos respectivos habitantes; e ao valorizar as tradições que possam existir em relação à gestão dos espaços rurais.

A fome sempre foi um dos principais desafios da colaboração, mas, mesmo assim, 842 milhões de pessoas sofrem fome crónica no mundo. A CODESPA promove soluções para as pessoas que se encontram nessa situação ao facilitar o acesso a tecnologias adaptadas, ao trabalhar na redução da fome e melhoria da nutrição e ao colaborar com os agricultores para melhorar a respectiva produtividade e comercialização de produtos.

### Alguns dos nossos projectos

#### Sementes do Planalto: sementes de qualidade para lutar contra a fome (Angola)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

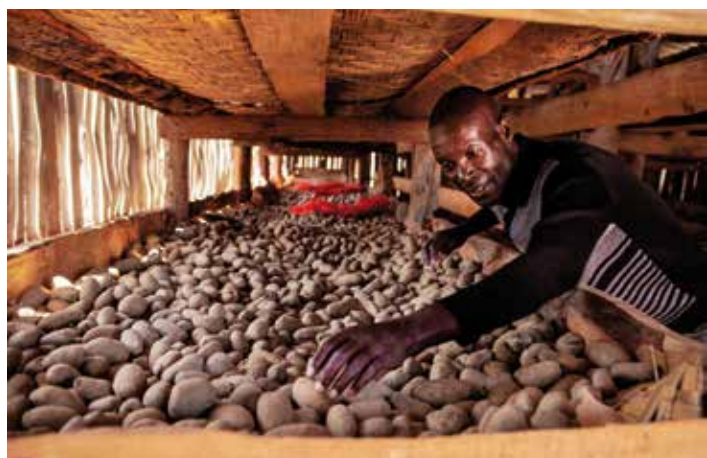
👉 Em Angola, o 18% da população sofre de subnutrição.

##### OBJECTIVOS:

👥 **Beneficiários:** 4000 camponeses terão acesso a sementes de qualidade.

📈 **Impacto económico:** Aumenta a produção em mais de 100%.

🤝 **Impacto social:** Luta contra a fome.



#### Programa para a promoção da utilização de fertilizante compactado e aumento das colheitas (Vietname)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

👉 Cerca de 90% da população depende da agricultura de subsistência.

##### OBJECTIVOS:

👥 **Beneficiários:** 500.000 pessoas.

📈 **Impacto económico:** Os rendimentos das famílias crescem em 23%.

🤝 **Impacto social:** Inclusão social das comunidades beneficiárias.



### Relatos pessoais



#### Manuel da Silva

Operador do centro de processamento de grãos da Cooperativa Cupemba, Angola

*“Actualmente, para além de termos uma pequena indústria transformadora na nossa comunidade também deixamos de percorrer 29 quilómetros para chegar ao moinho mais próximo ou de trabalhar manualmente durante vários dias para obter farinha de milho.”*



#### Sr. Da

Promotor de fertilizantes compactados e camponês do Vietname

*“O aumento na colheita de arroz e a redução do número de vezes que temos de aplicar fertilizantes significa que já não temos de passar fome. Permite-me cuidar melhor os porcos e os frangos, o que significa maiores rendimentos e melhor alimentação uma vez que podemos comer mais carne de porco e frango.”*

## Sustentabilidade ambiental e energia

No mundo há 1600 milhões de pessoas que não possuem acesso à electricidade e 2400 milhões de pessoas que continuam a cozinhar e a aquecer os seus lares com fontes de energia básicas como o carvão, lenha, biomassa e estrume, provocando assim uma progressiva desflorestação e aumen-

tando a deterioração ambiental. Na CODESPA trabalhamos por divulgar e facilitar a utilização de diversas tecnologias limpas e ambientalmente sustentáveis, tal como cozinhas eficientes ou sistemas domésticos de biogás, assim como por promover práticas agrícolas e pecuárias sustentáveis.

### Alguns dos nossos projectos

#### Formação em técnicas agro-florestais sustentáveis na Região Autónoma do Atlântico Sul (Nicarágua)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

📍 Na Nova Guiné, mais de metade da população vive em situação de pobreza extrema.

##### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 200 criadores de gado em situação de vulnerabilidade.
- ⬆️ **Impacto económico:** Aumentam os seus rendimentos anuais em cerca de 20%.
- 📈 **Impacto social:** Redução do impacto das secas e aumento da segurança alimentar.



#### Cultivo sustentável para melhorar a capacidade das pessoas contra os desastres naturais (Filipinas)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

📍 As Filipinas enfrentam desastres naturais de forma constante.

##### OBJECTIVOS:

- 👥 **Beneficiários:** 196 agricultores.
- ⬆️ **Impacto económico:** As colheitas aumentam 20%.
- 📈 **Impacto social:** Melhoria da respectiva segurança alimentar e aumento da resistência perante desastres naturais.



### Relatos pessoais



#### Juan Miranda Lumbi

Beneficiário do projecto Desenvolvimento de capacidades pecuárias competitivas na RAAS, Nicarágua  
*"Agora poderemos mudar a forma de tratar as nossas pastagens para alimentar correctamente o nosso gado e obter maiores lucros."*



#### Elisabeth Wei

Beneficiária do projecto Rice-duck farming nas Filipinas  
*"Desde que utilizo este sistema de fertilizantes, toda a minha família trabalha no cultivo e recebe o seu salário correspondente, incluindo a minha mãe. Par além disso, pude oferecer estudos na área da agricultura aos meu filhos em diversas escolas, melhorando assim a sua formação." Elisabeth Wei pretende que o "rice-duck farming" se alargue, para que ajude assim mais agricultores como a mesma.*

## Turismo rural comunitário

Nos países em desenvolvimento, o turismo pode ser um catalisador de progresso e crescimento, sempre que a actividade seja realizada no âmbito de uma abordagem que respeite a população local e o respectivo meio. Na CODESPA, fomentamos o turismo comunitário como um modelo que permite a aproximação intercultural de primeira mão entre os turistas

e a população indígena. Para além disso, proporcionamos às comunidades indígenas uma oportunidade para aceder a um trabalho sem ter de recorrer à migração, para manter as suas tradições e costumes e para optar por umas condições melhores em relação a infra-estruturas e saneamento.

### Alguns dos nossos projectos

#### Turismo de convenções para o desenvolvimento socioeconómico de comunidades indígenas (Peru)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

📍 37% de pobreza extrema nas regiões alto-andinas do Peru.

##### OBJECTIVOS:

👥 **Beneficiários:** 320 famílias.

⬆️ **Impacto económico:** Aumento dos rendimentos em 20%.

🤝 **Impacto social:** Fortalecimento da identidade cultural e integração social.



#### Criação e desenvolvimento de microempresas turísticas, como alternativa à mineração em Salar de Uyuni (Bolívia)

##### O QUE NOS IMPULSIONA:

📍 Um mercado de trabalho muito desigual onde não se criam oportunidades para a população mais desfavorecida.

##### OBJECTIVOS:

👥 **Beneficiários:** 221 famílias em situação de pobreza.

⬆️ **Impacto económico:** 230 novos postos de trabalho.

🤝 **Impacto social:** Integração profissional da população mais desfavorecida e melhoria das respectivas condições de vida.



### Relatos pessoais



#### Nemecia Cayo

Membro da organização Jayula Warmis da Bolívia

*"A minha vida mudou depois de conhecer o projecto. Mudou pessoalmente, assim como na minha organização, Jayula Warmis. Estamos mais animadas para avançar e envidamos todos os esforços para que tornem realidade. Os meus rendimentos aumentaram e a minha família beneficia-se disso. Estou a apostar neste projecto, em mim e neste povo, para que San Cristobal tenha um desenvolvimento sustentável."*



#### Vicente Tillca

Beneficiário do projecto de fomento de turismo de convenções no Peru

*"Graças ao projecto da Fundação CODESPA, obtivemos um importante benefício, uma vez que gera rendimentos e estamos todos muito motivados para melhorar os nossos serviços ao contar com os recursos nativos da comunidade."*

# Programa Empresa e Desenvolvimento

Trata-se de um programa de colaboração que oferecemos às empresas, de qualquer dimensão e sector, que pretendam contribuir para a luta contra a pobreza. O programa Empresa e Desenvolvimento procura facilitar que cada empresa, a partir das suas possibilidades e motivações, possa escolher e encontrar **a melhor forma de colaborar com comunidades necessitadas nos países em desenvolvimento**. Disponibilizamos às empresas os nossos 60 projectos de desenvolvimento socioeconómico em diferentes países; e o conhecimento das

necessidades mais urgentes da população em situação vulnerável em relação às quais a empresa pode contribuir.

Para além disso, o programa concede às empresas a possibilidade de **partilhar ou aprender sobre o âmbito da acção social da empresa e a RSE**, através de espaços de formação e debate (série anual de ciclos de RSE+D e publicações); ou o acesso a aconselhamento às empresas que necessitem de apoio para decidir como investir os recursos destinados à sua acção social ou identificar oportunidades de investimento social mais inovadoras.

A experiência de cerca de 30 anos da CODESPA a trabalhar com as empresas demonstrou-nos que podem ter um **papel importante nesse processo**

**de criação de oportunidades de desenvolvimento socioeconómico para pessoas que vivem em situação de vulnerabilidade.**



Em 2014, as empresas que participaram no nosso Programa Empresa e Desenvolvimento são:

**Solidariedade da empresa:** Fundación Ebro Foods, Más-movil, Halcón Viajes, BBVA, Fundación Qatar, Fundación BEL-CORP, Fundació Bancària “laCaixa”, Fundación Una Sonrisa Más de ISS, Natura, Fundación Rafael del Pino.

**RSE para a comunidade:** INECO, The Boston Consulting Group, PWC, Sener, Territorio Creativo, Accenture, Focus on Women, Fundación M<sup>a</sup> Francisca de Roviralta.

**Inovação social:** DKV Seguros, RedEAmérica, Observatório Empresarial contra a Pobreza.

# Prémios CODESPA 2014

Na Fundação CODESPA, organizamos todos os anos, desde 1997, os **Prémios CODESPA**, em linha com a nossa aposta pelo impulso da Responsabilidade Social Empresarial para o Desenvolvimento. A entrega destes prémios é presidida em todas as suas edições pelo nosso Presidente Honorário, S. M. o Rei Don Felipe de Borbón. Com estes prémios, reconhecemos publicamente o compromisso e a sensibilidade que os diferentes actores da sociedade espanhola (empresas, PME, funcionários e jornalistas) demonstram em relação aos problemas dos países em desenvolvimento.

No dia 16 de Janeiro de 2015, entregámos os prémios aos **vencedores da XVIII edição dos Prémios CODESPA**. O júri escolheu, entre os dez projectos finalistas, os cinco vencedores, um por cada categoria desta edição: empresa solidária, inovação social, PME solidária, voluntariado empresarial e jornalismo para o desenvolvimento.

## Vencedores e finalistas

### XVIII Prémios CODESPA



#### Empresa Solidária

**Vencedor:** Fundación Telefónica  
**Finalista:** Fundació Ordesa

#### Inovação Social da Empresa

**Vencedor:** Banesco  
**Finalista:** Konecta/DKV Seguros

#### PME Solidária

**Vencedor:** Focus on Women

#### Voluntariado Empresarial

**Vencedor:** SEUR  
**Finalista:** Canal Isabel II

#### Jornalismo para o Desenvolvimento

**Vencedor:** Francisco Carrión  
**Finalista:** Nuria Mejías e José Luis Fernández



# CODESPA<sup>pro</sup>: Conselheiros em desenvolvimento

Assessores para o desenvolvimento

2014 foi um ano importante para a consolidação da nossa área de consultoria. Um ano de intenso trabalho que nos permitiu preparar-nos internamente para prestar um serviço de qualidade, estabelecer importantes alianças e desenvolver projectos em várias zonas do mundo. Os nossos serviços incluem:

- ▶ Aconselhamento quanto ao desenvolvimento socioeconómico nas nossas linhas de especialização.
- ▶ Responsabilidade Social Empresarial para o Desenvolvimento (RSE+D).
- ▶ Serviços de sistematização, investigação e formação.

## Alguns sucessos

- ▶ Desenvolvemos consultorias com clientes como o **FOMIN/BID, PNUD, Banco Mundial, Comissão Europeia, Alianza por la Solidaridad, a Corporación Nacional de Finanzas Populares y Solidarias** no Equador, entre outros.

## Publicações em destaque

### TURISMO RURAL COMUNITÁRIO

#### Programa RUTAS: A aposta por um turismo inclusivo em América Latina.

A presente publicação faz parte da série 'RUTAS: A aposta por um turismo inclusivo em América Latina'. Graças à mesma queremos difundir e divulgar o programa RUTAS, as suas principais características e os resultados obtidos no final da intervenção. Com o objectivo de poder ajudar outras organizações a desenvolver programas de turismo rural comunitário.



#### Programa RUTAS: metodologia para o fortalecimento de iniciativas de turismo rural comunitário.

O modelo de intervenção de desenvolvimento económico do programa RUTAS, promovido de forma conjunta pelo CAF – banco de desenvolvimento da América Latina – e pela CODESPA, responde de forma eficaz e sustentável à principal debilidade que costumam ter intervenções de turismo rural comunitário: a comercialização, em termos da concepção de canais sustentáveis, falta de apropriação da comercialização por parte das populações locais e pouca vinculação com os operadores turísticos locais.

Esta publicação partilha a metodologia RUTAS ao detalhar as condições mínimas, estratégias, acções, factores de sucesso e lições aprendidas para implementar RUTAS noutros contextos. Também estão incluídos estudos de casos práticos do Peru, Equador e Bolívia.



### DESENVOLVIMENTO RURAL AGRO-PECUÁRIO

#### Ao maximizar a produção e minimizar o risco de pequenos agricultores através da soja.

Em 2010 começámos o nosso trabalho em Angola com um programa de desenvolvimento rural de quatro anos. O objectivo do projecto é ajudar as comunidades mais vulneráveis a alcançar a sua segurança e soberania alimentar.

Para isso, em conjunto com a AECID e o PNUD, fortalecemos as cooperativas de agricultores em relação à produção e comercialização de soja nas comunidades de Huambo e Bié.

Através desta Nota Técnica, reunimos esta intervenção de desenvolvimento que estamos a realizar em Huambo e Bié. O documento pormenoriza o processo de trabalho e oferece recomendações práticas para maximizar os benefícios e minimizar os riscos deste tipo de intervenções.



### FORMAÇÃO E INTEGRAÇÃO PROFISSIONAL

#### 5 factores importantes para a melhoria dos modelos de formação e integração profissional de pessoas em risco de exclusão social.

*Disponível em francês e espanhol.*

Esta nota técnica tem como objectivo destacar alguns elementos importantes de programas de formação profissional para grupos vulneráveis. Longe de ser exaustiva, esta nota recolhe cinco elementos importantes para alimentar a reflexão sobre a melhoria destes programas. Tem como base a experiência no terreno da Fundação CODESPA e dos respectivos parceiros locais em Marrocos e na República do Congo, principalmente.



# Agradecimentos

Queremos agradecer, a partir destas páginas, o apoio e o esforço de todos os que, ao longo de 2014, colaboraram connosco com o respectivo trabalho, energia, dedicação e ilusão: patrões, parceiros e doadores, profissionais, voluntários, instituições públicas, empresas e entidades financeiras, parceiros locais e beneficiários.

**Muito obrigado a todos!**

## À Administração e às Instituições Públicas



## Aos Organismos Internacionais



## Às Empresas CODESPA



## Às Empresas Aliadas



## Às Empresas Colaboradoras

Amadeus, Altair, Aneto, Acció, A Contracorriente Films, American Import, Fundación Barclays, Fundación Antoni Serra Santasms, Conento, Fundación Banco Sabadell, BBVA, Farmhispania, López Rodó&Cruz Ferrer, Alusport, Banco Sabadell, Bellsolà, Bofill i Arnan, Coca Cola, Barclays, Fundación Grupo Tragaluz- Niños del Mundo, BBVA, Maite Iglesias Baciana, Fundación Privada "la Caixa", Chalet del Golf, Cottet, ESHOB, HPC, Husa Hoteles, Restaurante La Favorita, Fundació Impuls, Grupo Banco Popular, ICE, RACC, IESE, ONCE Foal, ADIF, Grupo Intercom, Atrápalo, Infotécnica, EQA, Pagantis, Fair Memory, Fundación Qatar, Natura, Fundación Belcorp, Diners International, Cinesa, Schober, PriceWaterHouseCoopers, Halcón Viajes, Redyser, Fundación Amplexus, Grupo Cortefiel, Mutua Madrileña, La Nevera Roja, Fundación Banesto, DKV Seguros, Voluntare, KPMG, Cuatrecasas, Orangina-Schweppes, The Project, Bedeluxe, Uría y Menéndez, Másmovil, Lavinia,

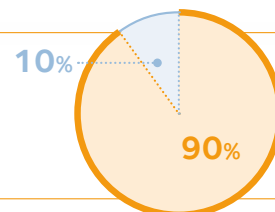
Cabranes joyeros, Club de Pádel La Moraleja, lamorajela.com, El Padelista, Corresponsables, Nuba, Centro Comercial Moraleja Green, Mahou, Loreal, Taste of America, Porsche Madrid Norte, Uno de 50, Unilever, Women Secret, Mr. Wonderful, Massumeh, Imaginarium, Etam, Springfield, Pyrex, Restaurante Ceviche 103, Restaurante el Señorío, Restaurante Lucuma, Restaurante Mochica, Restaurante Rosa de Alejandría, Restaurante The Market, Restaurante Barranco, Cookiteca, Ramón Monegal, La Roca Village, Santa Eulàlia, Grupo Nomo, Gramona, Henkel, Mango, Mas de Torrent, MIT, Mundogolf, Golf de Llaveneras, Golf Torremirón, Golf d'Aro, Golf Costa Dorada, Fundació Engrunes, Gallery Hotel, Hoteles Ayre, ESADE, Mit espai de cuina, Moove Foundation, Ordesa, Paul, Santiveri, Uría Menéndez, Unipost, Yerse Dar Amina, Sweetscandinavia, Lola Rey, Zapatería Quesitos, Socketines, Soho Kids, La Señorita, Voces para la Paz.



# Os nossos números

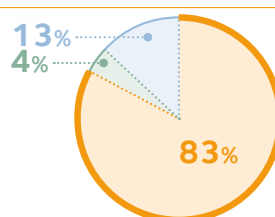
## ORIGEM DOS FUNDOS 2014

PÚBLICOS	6.379.172	90%
PRIVADOS	709.779	10%
<b>TOTAL</b>	<b>7.088.951</b>	



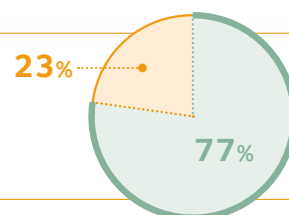
## ORIGEM DOS FUNDOS PÚBLICOS

AECID	5.316.024	83%
OUTRAS ADMINISTRAÇÕES PÚBLICAS	267.875	4%
ORGANISMOS INTERNACIONAIS	795.273	13%
<b>TOTAL</b>	<b>6.379.172</b>	



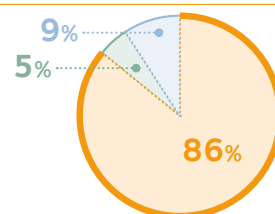
## ORIGEM DOS FUNDOS PRIVADOS

PARTICULARES, PARCEIROS E PATRÕES	164.263	23%
EMPRESAS E FUNDAÇÕES	545.516	77%
<b>TOTAL</b>	<b>709.779</b>	

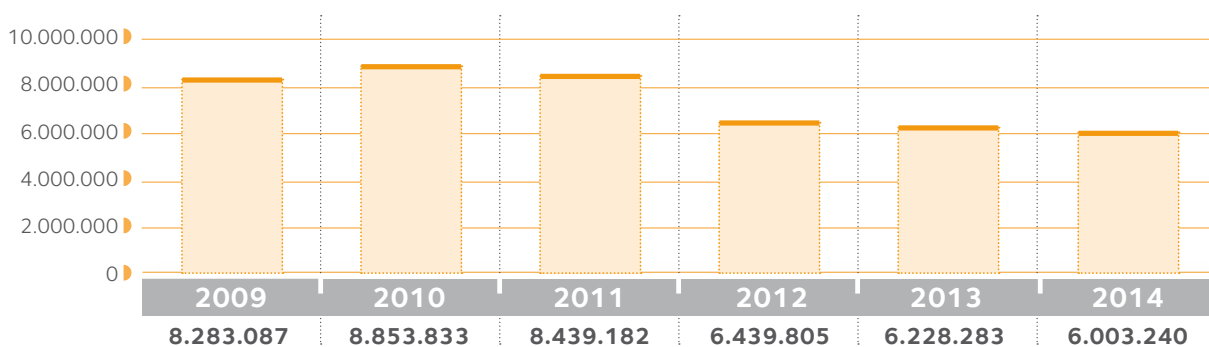


## DESTINO DOS FUNDOS

ACTIVIDADE DE PROJECTOS	6.003.240	86%
CAPTAÇÃO DE FUNDOS	367.686	5%
ADMINISTRAÇÃO E GESTÃO DE RECURSOS	630.017	9%
<b>TOTAL</b>	<b>7.000.943</b>	



## EVOLUÇÃO DOS FUNDOS DESTINADOS AOS PROJECTOS



## Pode ser a oportunidade que outros necessitam



Na CODESPA, acreditamos no valor das oportunidades para mudar o mundo. As empresas, os particulares, os voluntários e os colaboradores devem unir-se na luta contra a pobreza.

## Necessitamos da sua ajuda

**Pela...**  
nossa forma de desenvolver os projectos

Acreditamos na capacidade das pessoas para sair da pobreza. Acreditamos que as pessoas sem recursos apenas necessitam de uma oportunidade para poder sair da situação em que vivem. Foi por esse motivo que desenvolvemos projectos de desenvolvimento económico e social. Projectos em que lhes oferecemos formação, acesso ao crédito e/ou lhes facilitamos a comercialização dos seus produtos para que possam aumentar os respectivos rendimentos e assim melhorar as condições de vida das suas famílias.

**Porque...**  
nos adaptamos às necessidades dos nossos beneficiários



Quando chegamos a uma zona onde iremos desenvolver um projecto, ouviremos em primeiro lugar as necessidades das população através de parceiros locais. Desta forma, adaptamos as nossas acções às necessidades dos nossos beneficiários, tornando-os participantes em todos os momentos.

**Porque...**  
sabemos o que fazemos

Os nossos 29 anos de experiência permitem-nos desenvolver os projectos com eficiência e eficácia. Tentamos alcançar o maior impacto possível com as nossas acções. A inovação social, a avaliação dos projectos e a gestão do conhecimento são três pilares básicos na gestão dos projectos para conseguir o maior impacto nas comunidades com as quais trabalhamos.

**Porque...**  
somos transparentes





Na CODESPA, acreditamos na transparência como um valor fundamental no desenvolvimento da nossa actividade. Sentimo-nos responsáveis por ser transparentes em relação à nossa política, aos nossos projectos, aos nossos orçamentos, com as pessoas com quem colaboramos, com as que nos representam e com os nossos colaboradores. Somos auditados anualmente pela KPMG.

**Porque...**  
o seu donativo é dedutível

Se colaborar connosco e nos enviar os seus dados, irá receber um certificado de donativo com o qual poderá reduzir 25% da contribuição na próxima declaração de impostos.



## O que pode conseguir com a sua contribuição:

<p><b>10€</b> por mês:</p>	<p><b>Um jovem</b> na R. D. do Congo poderá aceder a um kit de ferramentas que lhe permitirá trabalhar como carpinteiro.</p>	
<p><b>15€</b> por mês:</p>	<p><b>Uma menina</b> das zonas rurais do Peru obterá uma bolsa para continuar os seus estudos.</p>	
<p><b>30€</b> por mês:</p>	<p><b>Sete famílias</b> da Província de Huambo, em Angola, terão acesso a sementes de qualidade para melhorar as suas colheitas e obter alimentos para as suas famílias.</p>	

## Como pode colaborar?

### ► Torne-se PARCEIRO

Se o fizer, irá contribuir para garantir a sustentabilidade dos projectos no futuro.

### ► Faça um DONATIVO

Entendemos que não se possa comprometer com um donativo de valor fixo todos os meses, mas uma contribuição pontual também se pode converter numa grande oportunidade.

- Faça o donativo através do nosso website: [www.codespa.org/colabora](http://www.codespa.org/colabora)
- N.º de conta Banco Santander: **IBAN ES67 0049 / 5232 / 87 / 2710029050**

## MADRID

c/ Rafael Bergamín, 12 Bajo  
28043 Madrid

Tel. +34 91 744 42 40  
Fax. +34 91 744 42 41

codespa@codespa.org

## BARCELONA

Marc Aureli, 8 – Entresòl 3a  
08006 Barcelona

Tel. +34 93 200 04 00  
Fax. +34 93 201 30 38

barcelona@fundaciocodespa.org

## AMÉRICA

1875 I Street, NW, Suite 500  
Washington, DC, 20006

Tel. (202) 763-1677

america@codespa.org

## Delegações espanholas

### ANDALUZIA

**Sr. Rafael Calatayud Moreno**  
C/ Virgen de la capilla, 15, 1º izq.  
23001 Jaén  
Tel.: 953031174  
Telemóvel: 674111168  
E-mail: andalucia@codespa.org

### CASTELA E LEÃO

**Sra. Sofia Martínez Velasco**  
C/ Jose María Pemán, 14  
47008 Valladolid

### CASTILLA – LA MANCHA

**Sr. José María Solé Bernardino**  
C/ Hernisa Industrial II, nave 4  
45007 Toledo  
Telemóvel: 618 638 484

### CATALUNHA

**Sra. Beatriz Puig Sans**  
Marco Aurelio, 8 entresuelo tercera  
08006 Barcelona  
Tel.: 93 2000400  
Telemóvel: 679193874  
Fax: 93 2013038  
E-mail: barcelona@fundaciocodespa.org

### NAVARRA

**Sr. Sergio Albillo Blasco**  
C/ Alfonso el Batallador 5 bis, bajo  
trasera, 31007 Pamplona (Navarra)  
Tel.: 948 365 776  
E-mail: navarra@codespa.org

### VALÈNCIA

**Sr. Salvador Salcedo Benavente**  
C/ Gran Vía Germanías, 25-12ª  
46006 Valencia  
Tel.: 96 342 12 00  
Fax: 96 310 73 25  
E-mail: valencia@codespa.org

## Delegações internacionais

### ANGOLA

**Sr. Juan Ramón García Molina**  
Rua Bié, Huambo  
Rua Padre Fidalgo 11, Kuito  
Tel.: (+244) 937576845  
E-mail: jrgarcia@codespa.org

### BOLÍVIA

**Sr. Javier Bendezú**  
Calle Rosendo Gutiérrez, 538  
Zona Sopocachi, La Paz – Bolivia  
Tel.: 591 2 2112539  
E-mail: bolivia@codespa.org

### CARAÍBAS

**Sr. Manuel Emilio Sena Rivas**  
Calle Mahatma Gandhi, 206,  
Apartamento 301, Gazcue – Santo  
Domingo, República Dominicana  
Tel. – Fax: 1 809 6880004  
E-mail: santodomingo@codespa.org

### COLÔMBIA

**Sra. Kenia Ramos**  
Calle 3 No. 26- 94. 3er piso  
oficina CETEC  
Barrio San Fernando.  
Cali (Colombia)  
Tel.: +572 519 09 09  
E-mail: colombia@codespa.org

### EQUADOR

**Sr. Ferrán Gelis Escala**  
Av. 12 de Octubre N25-18  
e Av. Coruña  
Edif. Artigas, Piso Mezanine,  
oficina No. 2  
La Floresta, Quito – ECUADOR  
Tel. – Fax: 593 2 2568037  
E-mail: ecuador@codespa.org

### FILIPINAS

**Sr. Luis Landero de la Cámara**  
Knightsbridge Residence,  
Unit 3710, Salamanca St. Corner  
Kalayaan Ave, Barangay Poblacion  
Makati City, 1210 Philippines  
E-mail: filipinas@codespa.org

### GUATEMALA E EL SALVADOR

**Sr. Bayardo Iván Benítez**  
11 Calle 0-48 zona 10 Oficina  
902, Edificio Diamond,  
Ciudad de Guatemala  
Tel.: (00502) 2630-6586  
E-mail: bbenitez@codespa.org

### MAGREB

**Sra. Iria Corona Oliva López**  
Nº 2 Rue Al Moussil, App.  
Nº 9 Hassan, 10020 Rabat –  
Marruecos  
Tel. – Fax: (+212) 0 537203784  
Telemóvel: 06 62 15 47 43  
E-mail: marruecos@codespa.org

### NICARÁGUA

**Sr. José J. Zambrana Alemán**  
Hotel Mansión Teodolinda, 2C  
al sur, 1/2C al oeste, Residencial  
Bolonia, Managua, Nicaragua  
Tel.: 505-22761161  
E-mail: jzambrana@codespa.org

### PERU

**Sr. Javier Bendezú**  
José del Llano Zapata 331,  
Dpto. 907A 15060  
Miraflores, Lima  
Telefax: (511) 221-3605  
E-mail: peru@codespa.org





### R. D. CONGO

**Sr. Bob Lubamba Bola**  
Av. Colonel Mondjiba, 1527  
Q. Basoko, C. Ngaliema,  
Kinshasa, R. D. Congo  
Tel.: +243 824456584  
E-mail: blubamba@codespa.org

### VIETNAME

**Sra. Inés Vázquez Ríos**  
No. 67B alley 399, Au Co Street  
Tay Ho, Hanoi – Vietnam  
Telemóvel: +84 (0) 1266 21  
95 86  
E-mail: vietnam@codespa.org

## Siga-nos em:

-  facebook.com/Codespa
-  @CODESPA
-  linkedin.com/in/fcodespa
-  pinterest.com/codespa